

¹وَحَدَّثَ بَعْدَ هَذِهِ الْأُمُورِ أَنَّ اللَّهَ امْتَحَنَ إِبْرَاهِيمَ، فَقَالَ لَهُ، يَا إِبْرَاهِيمُ. فَقَالَ، هُنَذَا.² فَقَالَ، خُذْ ابْنَكَ وَحِيدَكَ الَّذِي تُحِبُّهُ إِسْحَاقَ وَادْهَبْ إِلَى أَرْضِ الْمَرْيَا، وَأَضْعِدْهُ هُنَاكَ مُحْرَقَةً عَلَى أَحَدِ الْجِبَالِ الَّذِي أَقُولُ لَكَ.³ فَكَبَّرَ إِبْرَاهِيمُ صَبَاحًا وَشَدَّ عَلَى جِصَارِهِ، وَأَخَذَ اثْنَيْنِ مِنْ غِلْمَانِهِ مَعَهُ، وَإِسْحَاقَ ابْنَهُ، وَسَفَّقَ حَطْبًا لِمُحْرَقَةٍ، وَقَامَ وَذَهَبَ إِلَى الْمَوْضِعِ الَّذِي قَالَ لَهُ اللَّهُ.⁴ وَفِي الْيَوْمِ الثَّالِثِ رَفَعَ إِبْرَاهِيمُ عَيْنَيْهِ وَأَنْصَرَ الْمَوْضِعَ مِنْ بَعِيدٍ، فَقَالَ إِبْرَاهِيمُ لَغِلْمَانِهِ، اجْلِسَا أَتَمَّا هَهُنَا مَعَ الْجِمَارِ، وَأَمَّا أَنَا وَالْغُلَامُ فَتَذْهَبُ إِلَى هُنَاكَ وَتَسْجُدُ، ثُمَّ تَرْجِعُ إِلَيْكُمَا.⁵ فَأَخَذَ إِبْرَاهِيمُ حَطْبَ الْمُحْرَقَةِ وَوَضَعَهُ عَلَى إِسْحَاقَ ابْنِهِ، وَأَخَذَ يَدَيْهِ النَّارَ وَالسَّكِينَ. فَذَهَبَا كِلَاهُمَا مَعًا.⁶ وَقَالَ إِسْحَاقُ لِإِبْرَاهِيمَ أَبِيهِ، يَا أَبِي. فَقَالَ، هُنَذَا يَا ابْنِي. فَقَالَ، هُوَذَا النَّارُ وَالْحَطْبُ، وَلَكِنْ أَيْنَ الْحُرُوفُ لِلْمُحْرَقَةِ.⁷ فَقَالَ إِبْرَاهِيمُ، اللَّهُ يَرَى لَهُ الْخُرُوفَ لِلْمُحْرَقَةِ يَا ابْنِي. فَذَهَبَا كِلَاهُمَا مَعًا.⁸ فَلَمَّا أَتَا إِلَى الْمَوْضِعِ الَّذِي قَالَ لَهُ اللَّهُ، بَنَى هُنَاكَ إِبْرَاهِيمُ الْمَذْبَحَ وَرَبَّبَ الْحَطْبَ وَرَبَطَ إِسْحَاقَ ابْنَهُ وَوَضَعَهُ عَلَى الْمَذْبَحِ فَوْقَ الْحَطْبِ.⁹ ثُمَّ مَدَّ إِبْرَاهِيمُ يَدَهُ وَأَخَذَ السَّكِينَ لِيَذْبَحَ ابْنَهُ.¹⁰ فَتَنَادَاهُ مَلَكُ الرَّبِّ مِنَ السَّمَاءِ وَقَالَ، إِبْرَاهِيمُ إِبْرَاهِيمُ. فَقَالَ، هُنَذَا.¹¹ فَقَالَ، لَا تَمُدَّ يَدَكَ إِلَى الْغُلَامِ وَلَا تَفْعَلْ بِهِ شَيْئًا، لِأَنِّي الْآنَ عَلِمْتُ أَنَّكَ خَائِفُ اللَّهِ، فَلَمْ تُمْسِكْ ابْنَكَ وَحِيدَكَ عَنِّي.¹² فَفَرَعَ إِبْرَاهِيمُ عَيْنَيْهِ وَنَظَرَ وَإِذَا كَيْشٌ وَرَاءَهُ مُمَسِكَاً فِي الْعَابَةِ بِقَرْيَتِهِ، فَذَهَبَ إِبْرَاهِيمُ وَأَخَذَ الْكَيْشَ وَأَضْعَدَهُ مُحْرَقَةً عَوْصًا عَنْ ابْنِهِ.¹³ فَدَعَا إِبْرَاهِيمُ اسْمَ ذَلِكَ الْمَوْضِعِ بَهْوَهُ يِرَاهُ. حَتَّى إِنَّهُ يُقَالُ الْيَوْمَ، فِي جَبَلِ الرَّبِّ يَرَى.¹⁴ وَتَادَى مَلَكُ الرَّبِّ إِبْرَاهِيمَ ثَانِيَةً مِنَ السَّمَاءِ وَقَالَ، يَذَاتِي أَفْسَمْتُ يَقُولُ الرَّبُّ، أَنِّي مِنْ أَجْلِ أَنَّكَ فَعَلْتَ هَذَا الْأَمْرَ، وَلَمْ تُمْسِكْ ابْنَكَ وَحِيدَكَ،¹⁵ أَبَارَكُكَ مُتَارِكَةً، وَأَكْثَرَ تَسْلِكَ تَكْثِيرًا كَنُجُومِ السَّمَاءِ وَكَالزَّرْمَلِ الَّذِي عَلَى شَاطِئِ الْبَحْرِ، وَبِثَرْتُ تَسْلُكَ بَابِ أَعْدَائِهِ،¹⁶ وَتَبْتَازُكَ فِي تَسْلِكَ جَمِيعِ أَمَمِ الْأَرْضِ، مِنْ أَجْلِ أَنَّكَ سَمِعْتَ لِقَوْلِي.¹⁷ ثُمَّ رَجَعَ إِبْرَاهِيمُ إِلَى غِلْمَانِهِ، فَقَامُوا وَذَهَبُوا مَعًا إِلَى بَيْتِ سَعِ. وَسَكَنَ إِبْرَاهِيمُ فِي بَيْتِ سَعِ.¹⁸ وَحَدَّثَ بَعْدَ هَذِهِ الْأُمُورِ أَنَّهُ قِيلَ لِإِبْرَاهِيمَ، هُوَذَا مَلَكَ قَدْ وَلَدَتْ هِيَ أَيْضًا بَنَيْنَ لِبَاخُورَ أَخِيكَ،¹⁹ عَوْصًا يَكْرَهُ، وَبُورًا أَخَاهُ، وَقُمُوتِيلَ أَبَا أَرَامَ،²⁰ وَكَاسَدَ، وَخَزَوًّا، وَفِلْدَاشَ، وَبِدْلَافَ، وَبُوتِيلَ.²¹ وَوَلَدَ بُتُونِيلُ رِفْقَةَ. هَؤُلَاءِ الثَّمَانِيَةُ وَلَدَتْهُمْ

¹And it came to pass after these things, that God did tempt Abraham, and said unto him, Abraham: and he said, Behold, here I am. ²And he said, Take now thy son, thine only son Isaac, whom thou lovest, and get thee into the land of Moriah; and offer him there for a burnt offering upon one of the mountains which I will tell thee of. ³And Abraham rose up early in the morning, and saddled his ass, and took two of his young men with him, and Isaac his son, and clave the wood for the burnt offering, and rose up, and went unto the place of which God had told him. ⁴Then on the third day Abraham lifted up his eyes, and saw the place afar off. ⁵And Abraham said unto his young men, Abide ye here with the ass; and I and the lad will go yonder and worship, and come again to you. ⁶And Abraham took the wood of the burnt offering, and laid it upon Isaac his son; and he took the fire in his hand, and a knife; and they went both of them together. ⁷And Isaac spake unto Abraham his father, and said, My father: and he said, Here am I, my son. And he said, Behold the fire and the wood: but where is the lamb for a burnt offering? ⁸And Abraham said, My son, God will provide himself a lamb for a burnt offering: so they went both of them together. ⁹And they came to the place which God had told him of; and Abraham built an altar there, and laid the wood in order, and bound Isaac his son, and laid him on the altar upon the wood. ¹⁰And Abraham stretched forth his hand, and took the knife to slay his son. ¹¹And the angel of the LORD called unto him out of heaven, and said,

مَلِكُهُ لِنَاحُورَ أَجِي إِبْرَاهِيمَ. ²⁴وَأَمَّا سُرِّيَّتُهُ، وَاسْمُهَا رُؤُومَةُ، فَوَلَدَتْ هِيَ أَيْضًا طَابِجَ وَجَاحِمَ وَتَاحِشَ وَمَعْكَةَ.

Abraham, Abraham: and he said, Here am I. ¹²And he said, Lay not thine hand upon the lad, neither do thou any thing unto him: for now I know that thou fearest God, seeing thou hast not withheld thy son, thine only son from me. ¹³And Abraham lifted up his eyes, and looked, and behold behind him a ram caught in a thicket by his horns: and Abraham went and took the ram, and offered him up for a burnt offering in the stead of his son. ¹⁴And Abraham called the name of that place Jehovahjireh: as it is said to this day, In the mount of the LORD it shall be seen. ¹⁵And the angel of the LORD called unto Abraham out of heaven the second time, ¹⁶And said, By myself have I sworn, saith the LORD, for because thou hast done this thing, and hast not withheld thy son, thine only son: ¹⁷That in blessing I will bless thee, and in multiplying I will multiply thy seed as the stars of the heaven, and as the sand which is upon the sea shore; and thy seed shall possess the gate of his enemies; ¹⁸And in thy seed shall all the nations of the earth be blessed; because thou hast obeyed my voice. ¹⁹So Abraham returned unto his young men, and they rose up and went together to Beersheba; and Abraham dwelt at Beersheba. ²⁰And it came to pass after these things, that it was told Abraham, saying, Behold, Milcah, she hath also born children unto thy brother Nahor; ²¹Huz his firstborn, and Buz his brother, and Kemuel the father of Aram, ²²And Chesed, and Hazo, and Pildash, and Jidlaph, and Bethuel. ²³And Bethuel begat Rebekah: these eight Milcah did bear to Nahor,

Genesis 22

Abraham's brother.²⁴ And his concubine, whose name was Reumah, she bare also Tebah, and Gaham, and Thahash, and Maachah.